

Dichiarazione di prestazione degli alimenti per l'anno civile 20__
 Unterhaltserklärung für das Kalenderjahr 20__

Il signor / la signora Herr/Frau	Nome: Vorname	Cognome Familienname	
residente in Germania wohnhaft in Deutschland	Via Straße	CAP Postleitzahl	Luogo di residenza Wohnort

ha richiesto che vengano riconosciuti ai fini fiscali i pagamenti degli alimenti da lui/lei effettuati a favore di:
 hat beantragt, Unterstützungsleistungen an folgende Person steuermindernd anzuerkennen:

Persona a carico Unterstützte Person A. Dati personali A. Persönliche Angaben				
Cognome e nome Vor- und Familienname				
Data di nascita Geburtsdatum				
Luogo di nascita Geburtsort				
Luogo di residenza Wohnort				
Legame di parentela con il richiedente/coniuge Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/Ehegatten				
Stato civile (indicare con una X) Familienstand (Zutreffendes bitte ankreuzen)	celibe/nubile ledig	coniugato/a verheiratet	vedovo/a verwitwet	divorziato/a geschieden
Attività professionale (indicare specificatamente o con una X) Berufliche Tätigkeit (Zutreffendes bitte eintragen bzw. ankreuzen)	Genere di attività - Art der Tätigkeit	regolare regelmäßige	occasionale gelegentliche	nessuna keine
Altre persone che compongono il nucleo familiare Weitere im Haushalt lebende Personen				

Attestazione del Comune nello Stato estero / Ufficio anagrafico: Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde:
Dai documenti a nostra disposizione risulta che i dati sopra riportati relativi alla persona a carico corrispondono a verità. Die vorstehenden Angaben zu der unterstützten Person entsprechen nach unseren Unterlagen der Wahrheit.
firma e timbro Dienstsiegel und Unterschrift
_____ (Luogo, data) (Ort, Datum)

B. Situazione economica della persona a carico B. Wirtschaftliche Verhältnisse der unterstützten Person		
I. Redditi/Spese I. Einnahmen/Ausgaben		
In qualità di persona a carico, nell'anno 20__ ho percepito redditi e sostenuto spese, come sotto riportato: Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgende Einnahmen und Ausgaben:		
da: aus:	Redditi (in valuta nazionale) Einnahmen (in Landeswährung)	Spese (in valuta nazionale) Ausgaben (in Landeswährung)
Reddito di lavoro Arbeitslohn		
Pensione Rente/Pension		
Attività agricola Landwirtschaft		
Attività industriale, commerciale o artigianale/Professione indipendente Gewerbebetrieb/selbständiger Tätigkeit		
Operazioni di locazione ed affitto Vermietung und Verpachtung		
Altre rendite (ad es. interessi, ecc.) Andere Einnahmen (z.B. Zinsen etc.)		
Prestazioni previdenziali Sozialleistungen		
<p>Nota: I dati sopra riportati devono essere <u>comprovati</u> tramite la presentazione di documenti, quali: cartella di pagamento fiscale; comunicazione di concessione di pensione; attestazione rilasciata dal competente ufficio pubblico del lavoro o della previdenza sociale relativa alle prestazioni previdenziali erogate dallo Stato (nel caso che non vengano erogate prestazioni previdenziali: "attestazione negativa" rilasciata dall'ufficio pubblico). Hinweis: Die vorstehenden Angaben sind z.B. durch folgende Unterlagen <u>nachzuweisen</u>: Steuerbescheid, Rentenbescheid, Bescheid der zuständigen Arbeits- oder Sozialbehörde über erhaltene Sozialleistungen des Staates (bzw. bei Nichterhalt: Negativbescheinigung der Behörde)</p>		
II. Beni patrimoniali II. Vermögen		
In qualità di persona a carico, nell'anno 20__ disponevo dei beni patrimoniali sotto elencati: Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgendes Vermögen:		
Natura dei beni patrimoniali Art des Vermögens	Indicazioni esplicative Erläuterungen	Valore in valuta nazionale Wert in Landeswährung
Valore complessivo dei beni patrimoniali Gesamtwert des Vermögens		
Il valore è così ripartito: Davon entfallen auf:		
proprietà fondiaria: Grundbesitz: casa di proprietà Eigenes Haus beni agricoli Landwirtschaft altri beni fondiari Weiteren Grundbesitz		
Altri beni patrimoniali (ad es. depositi bancari, assicurazioni) Sonstiges Vermögen (z.B. Bankguthaben, Versicherungen)		
I beni patrimoniali di cui dispongo sono sufficienti a coprire la mia sussistenza: (indicare con una X) Mein Vermögen reicht zur Bestreitung des Unterhalts aus: (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Sì Ja	No Nein

C. Altre informazioni C. Sonstige Angaben		
1. Quando ha la S.V. ricevuto il primo pagamento degli alimenti? 1. Wann wurden Sie erstmals unterstützt?	Mese Monat	Anno Jahr
2. In che forma sono stati effettuati i pagamenti, e da chi? (pregasi di specificare) 2. Wie und durch wen sind die Zahlungen erfolgt? (Bitte erläutern)		
3. Come ha la S.V. provveduto alla propria sussistenza nel periodo anteriore ai pagamenti degli alimenti? (pregasi di specificare) 3. Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt vor Beginn der Unterstützungsleistungen bestritten? (Bitte erläutern)		
4. a) Vive la S.V. in un nucleo familiare di cui fanno parte altre persone a carico? (indicare con una X) 4. a) Leben Sie in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Sì Ja	No Nein
4. b) In caso affermativo, indicare i nomi ed il legame di parentela. 4. b) Falls ja, bitte Namen und Verwandtschaftsverhältnis angeben.		
5. a) Concorrono anche altre persone a provvedere alla Sua sussistenza? (indicare con una X) 5. a) Tragen noch andere Personen zu Ihrem Unterhalt bei? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Sì Ja	No Nein
5. b) In caso affermativo, indicare nomi ed indirizzi delle persone e l'ammontare dell'importo ricevuto a titolo di alimento. 5. b) Falls ja, bitte Namen und Anschrift der Person/en und Höhe der Unterstützung angeben.		
6. Per quali motivi la S.V. non esercitava alcuna professione o la esercitava solo occasionalmente? (Pregasi di specificare solo se la S.V. è in età lavorativa) 6. Aus welchem Grund waren Sie nicht/nur gelegentlich berufstätig? (Bitte ggf. erläutern; jedoch nur auszufüllen, wenn Sie im arbeitsfähigen Alter sind)		

D. Dichiarazione

D. Versicherung

Dichiaro che i dati sopra riportati corrispondono a verità e sono stati rilasciati secondo scienza e coscienza.
Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß sind und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden.

(luogo, data)
(Ort, Datum)

(firma della persona a carico)
(Unterschrift der unterstützten Person)

Nota:

I dati rilasciati dalla persona a carico sono considerati come dati rilasciati dal contribuente. Il rilascio di dati falsi può comportare l'instaurazione di una procedura penale e la comminazione di sanzioni pecuniarie.

Hinweis:

Die Angaben der unterhaltenen Person gelten als Angaben des Steuerpflichtigen. Unrichtige Angaben können zu straf- und bußgeldrechtlichen Konsequenzen führen.

E. Spiegazioni

E. Erläuterungen

1. Per ogni singola persona a carico deve essere acclusa alla denuncia dei redditi un'attestazione rilasciata dal competente ufficio pubblico.
1. Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen und als Anlage zur Einkommensteuererklärung einzureichen.
2. La presentazione dell'attestazione non costituisce comunque un diritto alla concessione dell'agevolazione fiscale richiesta. Gli uffici finanziari possono, in singoli casi, richiedere ulteriori documenti giustificativi.
2. Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können im Einzelfall weitere Nachweise verlangen.